

ORIGINALE

C O M U N E     D I     B I B B I E N A

(P r o v i n c i a   d i   A r e z z o)

D E L I B E R A Z I O N E     D I     G I U N T A     C O M U N A L E

N.     265

DEL 16/12/2009

---

O G G E T T O:

ATTIVITA' TEATRALI RELATIVE ALLA STAGIONE 2009/2010 - CONCESSIONE  
CONTRIBUTO ALL'ASSOCIAZIONE NATA

---

Oggi, 16/12/2009 alle ore 9,30 ed in prosieguo nella sala delle adunanze della sede comunale, si e' riunita la Giunta Comunale.

Presiede la seduta il sig. BERNARDINI Daniele, nella sua qualità di Sindaco.

Fatto l'appello nominale risultano presenti ed assenti:

BERNARDINI Daniele	P
CONTICINI Luca	P
CAPORALI Matteo	P
NASSINI Renato	P
PIANTINI Fabrizio	P
PAPERINI Mara	P
LORENZONI Federico	P

---

presenti	assenti
7	0

Assiste il dott. Liberto Giuseppe, nella sua qualità di Segretario Comunale incaricato della redazione del verbale.

Il Presidente, constatato il numero legale degli intervenuti, invita i presenti alla trattazione dell'argomento indicato in oggetto.

ESECUZIONE IMMEDIATA     S I

ALLEGATI     S I

OGGETTO: ATTIVITA' TEATRALI RELATIVE ALLA STAGIONE 2009/2010.  
CONCESSIONE CONTRIBUTO ALL'ASSOCIAZIONE NATA.

*Gli Assessori Matteo Caporali e Luca Conticini;*

**Premesso** che il Comune di Bibbiena ha stipulato apposita convenzione, sottoscritta in data 17/11/2007, finalizzata a regolare i rapporti di collaborazione con l'associazione NATA per la concessione in uso del Teatro Dovizi;

**Ricordato** che, ai sensi dell'art. 3 della convenzione medesima, la suddetta associazione deve presentare ogni anno il programma delle attività relative alla stagione teatrale che la Giunta Comunale potrà decidere di sostenere economicamente in ossequio a quanto previsto dall'art. 4 del vigente regolamento della concessione dei contributi approvato con deliberazione di C.C. n. 21 del 18/03/1991;

**Visto** il programma delle attività relativo alla stagione 2009/2010, presentato dalla NATA e allegato al presente atto come parte integrante e sostanziale, per il quale viene richiesto un contributo complessivo di € 12.650,00 come risulta dal relativo prospetto economico;

**Considerato** il programma meritevole di approvazione e di sostegno economico in quanto persegue l'obiettivo di sviluppare la cultura teatrale attraverso una complessa attività di spettacolo, con offerte differenziate che rispondano alle diverse esigenze e contribuiscano a diffondere la conoscenza del teatro verso un pubblico sempre più vasto;

**Ritenuto** tuttavia di poter assegnare alla NATA un contributo di € 10.000,00 in considerazione delle disponibilità di bilancio e tenuto conto del fatto che a novembre 2010 scade la convenzione sopra richiamata;

**Considerato** che il Comune interverrà mediante versamento immediato della somma appositamente stanziata nel bilancio 2009, pari ad € 6.325,00 e con successivo versamento della rimanente somma di € 3.675,00, iscritta nel bilancio 2010, a consuntivo della stagione teatrale previa idonea verifica dei rendiconti finanziari corredati dalla corrispondente documentazione contabile e fiscale;

**Richiamato** l'art. 4 del D. Lgs. N. 165/2001 che distingue tra attività di indirizzo politico-amministrativo e di controllo degli organi politici e attività gestionale demandata ai Dirigenti o, in mancanza, ai responsabili dei servizi;

**Rilevato** che la presente deliberazione riveste carattere d'urgenza, in quanto la stagione di attività 2009/2010 è già in fase di realizzazione, e che pertanto può essere dichiarata immediatamente eseguibile;

**Accertato** che in fase di istruttoria sulla proposta della presente deliberazione sono stati acquisiti i pareri di regolarità tecnica e contabile, espressi ai sensi e per gli effetti dell'art.- 49 comma 1 del D.lgs n. 267/200, pareri allegati;

*Formulano la seguente proposta di*

## **DELIBERA**

1. di approvare, per i motivi di cui in premessa, il programma delle attività teatrali relative alla stagione 2009-2010 presentato dall'associazione NATA, allegato alla presente deliberazione come parte integrante e sostanziale;
2. di sostenere economicamente dette attività assegnando alla predetta associazione un contributo di € 10.000,00 e disponendo la liquidazione immediata della somma di € 6.325,00 appositamente stanziata nel bilancio 2009 e il versamento della restante somma di 3.675,00, iscritta nel bilancio 2010, a consuntivo della stagione teatrale previa idonea verifica dei rendiconti finanziari corredati dalla corrispondente documentazione contabile e fiscale;
3. di dare atto che la spesa complessiva di € 10.000,00 trova imputazione come segue:
  - € 6.325,00, relativi alla prima tranches del contributo, al cap. 52528 del bilancio 2009, voce "Gestione Dovizi – Contributi";
  - € 3.675,00, relativi al saldo del contributo assegnato, allo stesso capitolo del bilancio 2010;
4. di demandare al Responsabile del Servizio interessato ogni adempimento successivo all'adozione del presente atto ivi incluso l'impegno di spesa e la liquidazione del contributo all'Associazione NATA;
5. di dare atto che il suddetto contributo è soggetto alla ritenuta del 4% ai sensi dell'art. 28 del D.P.R. 600/72;
6. di comunicare il contenuto della presente deliberazione all'Associazione richiedente;
7. di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'art. 134, comma 4 del D. Lgs. 267/2000.

Elenco allegati alla proposta:

Allegato A: programma di attività teatrali relative alla stagione 2009/2010, presentato dall'associazione NATA facente parte integrante e sostanziale .

## **LA GIUNTA COMUNALE**

**Esaminata** la sopra riportata proposta di deliberazione;

**Visto** l'art. 48 del D.lgs 267/2000;

**Recepiti** i pareri di cui all'art. 49 del D.lgs 267/2000;

**Visto** il vigente Statuto Comunale;

**Con** voti unanimi favorevoli espressi palesemente;

### **D E L I B E R A**

**Di approvare** la su estesa proposta di deliberazione che qui si intende integralmente riportata.

SUCCESSIVAMENTE, considerato che la stagione teatrale è già in fase di realizzazione, con separata votazione unanime favorevole resa palesemente, delibera di dichiarare immediatamente eseguibile il presente provvedimento ai sensi dell'art. 134 del D.lgs. 267/2000



# COMUNE DI BIBBIENA

(Provincia di Arezzo)

## UNITA' ORGANIZZATIVA N. 2

"Servizi alla persona, istruzione pubblica, cultura, sport e turismo"

### OGGETTO DELLA DELIBERAZIONE

ATTIVITA' TEATRALI RELATIVE ALLA STAGIONE 2009/2010. CONCESSIONE CONTRIBUTO ALL'ASSOCIAZIONE NATA.

### PARERE DI REGOLARITA' TECNICA

Il Responsabile del servizio interessato, ai sensi dell'art. 49, comma primo, del Decreto Legislativo 18/08/2000, n. 267 per quanto concerne la regolarità tecnica, esprime parere: **FAVOREVOLE**.

Bibbiena, 12/11/2009

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO CULTURA  
FACENTE CAPO ALL' U. O. n. 2  
D<sup>ssa</sup> Ivana Vignoli

### PARERE DI REGOLARITA' CONTABILE

Il Responsabile del servizio Finanziario, preso atto che la sopra indicata proposta di deliberazione comporta impegno di spesa o diminuzione di entrata, ai sensi dell'art. 49, comma primo, del Decreto Legislativo 18/08/2000, n. 267, per quanto concerne la regolarità contabile, esprime parere: FAVOREVOLE

Bibbiena, 16/11/2009

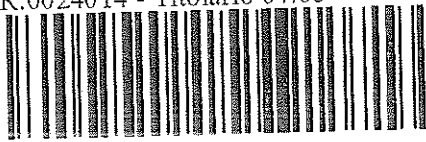
IL RESPONSABILE DEI SERVIZI E UFFICI – U. O. n. 3  
Dr. Marco Bergamaschi



Soci, 17 settembre 2009

Protocollo Comune di Bibbiena  
Data: 12/11/2009

NR.0024014 - Titolare 07.05



BIB. ←  
CONTICINI  
CAPORALI  
SIND.

Al Sindaco del Comune di Bibbiena  
Sig. DANIELE BERNARDINI

Agli Assessori  
LUCA CONTICINI e  
MATTEO CAPORALI

OGGETTO: Stagione 2009/10 della Gestione del Teatro Dovizi

Con la presente siamo lieti di presentarVi:

- La stagione Teatrale e Uomini delle Stelle 2009/10 concordata con FTS;
- Progetto iniziative svolte dalla NATA;
- Preventivo Finanziario.

Il consuntivo della stagione precedente vi è stato inviato nel giugno 2009.

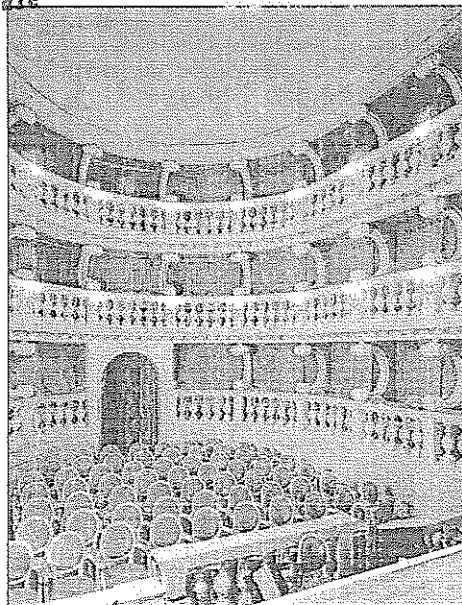
Il presente programma è stato redatto sulla base dei colloqui intercorsi fra il Sindaco e gli Assessori del Comune di Bibbiena, FTS e NATA .

Cordiali saluti

Allegato A alla deliberazione N. 265 del 16/12/2009

Per la NATA  
Il Direttore Artistico  
Livio Valenti

Il Segretario Direttore Generale  
Dott. LIBERTO GIUSEPPE



# Teatro Dovizi

Stagione 2009-2010

**Concordata come da convenzione tra:  
Comune, FTS e NATA**

## PREMESSA

La stagione precedente si è conclusa con grande successo e soddisfazione sia da parte di chi l'ha organizzata che del pubblico intervenuto anche quest'anno numerosissimo.

Fra le strategie messe in atto sono state particolarmente apprezzate:

- Il biglietto d'ingresso particolarmente conveniente
- i gusti del teatro realizzati in collaborazione con gli esercenti del Centro Storico di Bibbiena.
- i nomi di richiamo inseriti in cartellone.
- il rafforzato coinvolgimento della città alla vita del teatro.
- Le numerose attività collaterali che creano dentro il teatro Dovizi una attività ed attenzione continua (corsi di aggiornamento, scuola di teatro, attività didattiche, i cantieri, ecc.)
- L'ottima collaborazione realizzata con l'Ufficio Informazioni Turistiche di Bibbiena

## Progetto: La stagione serale

Nella prossima stagione manterremo le stesse linee artistiche e progettuali consolidate negli anni passati con alcune innovazioni:

PROGRAMMA per la stagione serale:

Sabato 7 e domenica 8 Novembre ore 21,30:

**“QUEL VIAGGIO CHIAMAVAMO AMORE”**

**Compagnia NATA**

*di e con Piero Baracchi*

*Teatro poesia*

Mercoledì 9 Dicembre ore 21,30:

**“SOGNO DI UNA NOTTE DI MEZZA ESTATE”**

**La Piccionaia**

*Di W. Shakespeare*

*con gli attori della compagnia*

**Teatro Classico Commedia**



Mercoledì 20 Gennaio ore 21,30:

**“IL VANTONE”**

**Associazione teatrale Pistoiese**

**Teatro classico - commedia**

---

NATA – Nuova Accademia del teatro d'Arte

SEDE LEGALE: Teatro Dovizi via R. S. Franceschi, 21 – 52011 Bibbiena – Ar

SEDE OPERATIVA - via G. Bocci, 37 - 52010 Soci (Ar)

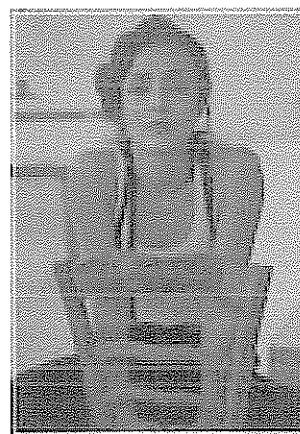
Tel. 0575/561856 - Tel - Fax 0575/561618 e mail: [nata@nata.it](mailto:nata@nata.it) [www.nata.it](http://www.nata.it)

Domenica 7 Febbraio ore 21,30:  
**“LA MISTERIOSA SCOMPARSA DI W.”**

**Archivolto**

*Di Stefano Benni con Ambra Angiolini, regia di Giorgio Gallione*

*Teatro di narrazione*



Martedì 23 Febbraio ore 21,30:

**“POST - IT”**

**Teatro Sotterraneo**

*Teatro contemporaneo*

Domenica 14 Marzo ore 21,30:

**“45 GIRI DI PAROLE D'AMORE”**

**Leart**

*con Lunetta Savino e Musica dal vivo*

*Teatro di prosa con musica dal vivo*

## **Progetto: Gli Uomini delle Stelle**

**Spettacoli di teatro ragazzi per le famiglie**

Domenica 6 dicembre ore 17,30:

**“LA GRANDE SFIDA FRA IL RICCIO E LA LEPRE”**

*Teatro Glug*

Domenica 20 Dicembre ore 17,30:

**“LA BESTIA E LA BELLA”**

*Teatrombria*

Domenica 3 gennaio ore 17,30:

**“SE PINOCCHIO FOSSE CAPPUCETTO ROSSO”**

*Nata*

Domenica 17 gennaio ore 17,30:

**“H2O- OTTO STORIE SULL'ACQUA”**

*Giallo Mare*

Domenica 31 Gennaio ore 17,30:

**“GIACOMINO E IL FAGIOLO CHE MONTÒ FINO AL CIELO”**

*Il Laborincolo*



Gli incassi della biglietteria sono destinati ad FTS.  
Le spese di conduzione del teatro sono a carico della NATA.

## Programma fuori abbonamento

### APPUNTAMENTI D'AUTUNNO, ASPETTANDO LA STAGIONE :

Sabato 3 Ottobre ore 21,00:

#### **“DIMENTICARE FRANCESCA”**

*Spettacolo teatrale realizzato dagli  
studenti dell'Istituto Superiore di Poppi,  
regia di Alessandra Aricò, coordinamento professoressa Maria Antonietta Falco*

Domenica 11 Ottobre ore 21,00:

#### **“AMAZZONI PENTESILEA”**

*Spettacolo di teatro danza prodotto da NATA- La Paloma,  
Adattamento e regia Alessandra Aricò*

Sabato 17 Ottobre ore 21,00:

#### **“TRIBUTO MUSICALE AL REGISTA QUENTIN TARANTINO”**

*Concerto dei  
Dal Tramonto all'Alba Band  
E presentazione del DVD del gruppo prodotto all'interno del Teatro Dovizi.*

Domenica 18 Ottobre ore 16,30:

#### **“GLI ANNI 70: LA STORIA E LE STORIE DEL MANICOMIO DI AREZZO”**

*Giornata di studi, testimonianze, performance e video.  
In collaborazione con Fondazione Franco Basaglia, Il Ritrovo, Circolo Peter Levy,  
Centro Diurno Basaglia ASL 8.*

Sabato 24 Ottobre ore 21,00:

#### **“TRE SOLDI D'OPERA”**

*Spettacolo della Scuola di Teatro della NATA*

Domenica 25 Ottobre ore 16,30:

#### **“Progettare la Cultura in Casentino”**

#### *Tavola rotonda*

Sabato 31 Ottobre ore 21,00:

Domenica 1 Novembre ore 21,00:

## **PARALISI PROGRESSIVA**

*Spettacolo teatrale del TEATRO DEI SOCI*

## **FESTA DELLA TOSCANA:**

Sabato 28 NOVEMBRE ore 21.30:

### **“MI CHIAMO DINO E SONO ELETTRICO”**

*Giardini Pensili*

*Spettacolo di Teatro danza ispirato all’opera ed alla biografia di Dino Campana –*

*Nell’ambito delle iniziative della Regione Toscana.*

## **Progetto: I Cantieri**

Le prime due edizioni del progetto CANTIERI hanno avuto risultati decisamente positivi.

Stiamo realizzando, in collaborazione con gli insegnanti che hanno aderito all’iniziativa, le modalità di sviluppo del progetto.

Il successo e l’entusiasmo che tale proposta ha suscitato ci sprona a proseguire il lavoro con grande energia.

Le attività che si svolgeranno in tale ambito all’interno del teatro DOVIZI verranno promosse attraverso il programma del progetto per le scuole PICCOLI SGUARDI.

## **ATTIVITA’ che verrà SVOLTA ALL’INTERNO DEL TEATRO DOVIZI DALLA NATA**

- **STAGIONE DI TEATRO RAGAZZI PER LE SCUOLE:** Bibbiena è il territorio in cui si sono concentrate la maggior parte delle iniziative del progetto PICCOLI SGUARDI. La manifestazione dedicata alle scuole conferma la sua validità artistica e didattica. Numerose sono state le adesioni all’iniziativa di tutte le scuole del Casentino il programma verrà presentato in Comunità Montana e inviato p.c. al Comune di Bibbiena).
- **ATTIVITA’ FORMATIVE E DIDATTICHE:** All’interno del Teatro Dovizi la NATA ha svolto una intensa attività con le scuole pubbliche, con i corsi di teatro e con i laboratori e i seminari in ambito extrascolastico. Il Teatro Dovizi è diventato il principale punto di riferimento della vallata per tutte queste attività formative. Nell’anno in corso potenzieremo tutte queste attività sviluppando le collaborazioni attivate in precedenza con numerose associazioni ed enti locali.

## **SCUOLA DI TEATRO**



La scuola di teatro del Dovizi è un forte punto di riferimento per i giovani casentinesi di tutte le età. Il numero degli iscritti è in costante aumento e negli ultimi anni alcuni allievi che hanno concluso i corsi sono entrati a pieno titolo nella compagnia come attori professionisti. Quindi i corsi di teatro, oltre il loro valore sociale e culturale, sono un valido trampolino di lancio per chi vuole diventare un professionista nel campo dello spettacolo.

## **BIBBIENA CITTA' DEL TEATRO**

Oltre alle suddette iniziative in programma, il logo BIBBIENA CITTA' DEL TEATRO verrà inserito anche in tutte le locandine e manifesti degli spettacoli prodotti dalla compagnia NATA. L'attività artistica della compagnia entra quindi a far parte del progetto BIBBIENA CITTA' DEL TEATRO. Ciò permetterà di esportare il nome della città in tutta Italia ed all'estero all'interno di festival ed altre manifestazioni di prestigio. Tutto ciò rappresenta la conclusione ideale di un progetto ed un processo in grado di andare oltre i confini cittadini.

## **Quarta RASSEGNA DI TEATRO AMATORIALE**

Nel periodo primaverile sarà realizzata dalla FILODRAMMATICA BIBBIENESE ed in collaborazione con la NATA la terza rassegna di teatro amatoriale.

## BILANCIO PREVENTIVO

Le attività della STAGIONE SERALE IN ABBONAMENTO e quelle relative all'iniziativa GLI UOMINI DELLE STELLE saranno PREVENTIVATE E CONSUNTIVATE all'interno della convenzione fra Comune di Bibbiena, FTS e NATA

Stagione TEATRO DOVIZI luglio2008-giugno2009		
VOCI	entrate	Uscite
Spettacoli fuori stagione cachet		€ 2.000,00
Quota di partecipazione a PICCOLI SGUARDI		€ 3.600,00
Siae		€ 1.000,00
Promozione		€ 2.000,00
Enel		€ 2.000,00
Telecom		€ 500,00
Manutenzione e aggiornamenti sicurezza		€ 2.500,00
Riscaldamento		€ 3.000,00
Tasse rifiuti		€ 885,02
Tasse su contributi (4%)		€ 506,00
Spese organizzazione		€ 600,00
Lampade e manutenzione attrezzature		€ 1.900,00
Assicurazioni		€ 600,00
Pulizie		€ 1.300,00
Personale Tecnico		€ 4.900,00
Personale Amministrativo		€ 2.200,00
Direzione artistica e organizzativa		€ 1.900,00
Incassi	€ 1.500,00	
Affitto sala	€ 1.500,00	
Contributi Comune di Bibbiena	€ 12.650,00	
Contributo Sipario Aperto - Regione Toscana	€ 3.000,00	
Contributo Rete Teatrale Aretina - Provincia di Arezzo	€ 3.300,00	
Sponsorizzazioni	€ 500,00	
<b>totali</b>	<b>€ 22.450,00</b>	<b>€ 31.391,02</b>

Per la liquidazione del contributo potete versarlo sul conto corrente intestato a NATA presso la BANCA ETRURIA filiale di SOCI-AR Iban: IT 61 X 05390 71336 000000003635.

Distinti saluti

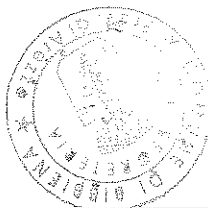
Il Presidente  
*Andrea Vitali*

Il direttore artistico  
*Livio Valenti*

**OGGETTO: ATTIVITA' TEATRALI RELATIVE ALLA STAGIONE 2009/2010 -  
CONCESSIONE CONTRIBUTO ALL'ASSOCIAZIONE NATA**

Letto e sottoscritto.

IL PRESIDENTE  
D. BERNARDINI



IL SEGRETARIO  
G. LIBERTO

---

**CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE**

Copia della presente deliberazione e' affissa all'Albo Pretorio il 28/12/09 e vi  
rimarrà per 15 giorni consecutivi, ai sensi e per gli effetti dell'art. 124, comma 1 del D. Lgs.  
18/08/2000, N. 267

N. 2347 Reg. di Pubblicazione

Bibbiena, li' 28/12/09

IL RESPONSABILE DELLA PUBBLICAZIONE

L. Boschi

---

**COMUNICAZIONE AI CAPOGRUPPO**

Prot. n. 26942 del 28/12/09 ai sensi dell'art. 125 del D.Lgs. 18/08/2000, n. 267

---

**CERTIFICATO DI AVVENUTA PUBBLICAZIONE**

Copia della presente deliberazione e' stata affissa all'Albo Pretorio dal 28/12/09 al 12/01/2010 e  
contro di essa non sono state presentate opposizioni.

Li'

N. 2347 Reg. Pubbl.

IL RESPONSABILE DELLA PUBBLICAZIONE

---

**CERTIFICATO DI ESECUTIVITA'**

Si certifica che la presente deliberazione::è divenuta esecutiva il **08/01/2010** essendo  
strascorsi dieci giorni dall'inizio della pubblicazione, ai sensi dell'art. 134, comma 3, del D.Lgs.  
18/08/2000, n. 267

-è stata pubblicata per 15 giorni consecutivi a partire dalla data suddetta e che contro di essa non  
sono pervenute opposizioni  
(oppure).....

---

Bibbiena, li' \_\_\_\_\_

IL SEGRETARIO GENERALE